



5.4.2011

B7-0249/2011 }  
B7-0251/2011 }  
B7-0252/2011 }  
B7-0253/2011 }  
B7-0254/2011 } RC1

## YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

työjärjestyksen 110 artiklan 4 kohdan mukaisesti

joka korvaa seuraavat poliittisten ryhmien jättämät päätöslauselmaesitykset:

PPE (B7-0249/2011)  
Verts/ALE (B7-0251/2011)  
ECR (B7-0252/2011)  
S&D (B7-0253/2011)  
ALDE (B7-0254/2011)

Syyrian, Bahrainin ja Jemenin tilanteesta

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Ioannis Kasoulides, Gabriele Albertini, Hans-Gert Pöttering, Dominique Baudis, Angelika Niebler, Cristian Dan Preda, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Vito Bonsignore, Andrzej Grzyb, Tokia Saïfi, Michael Gahler, Filip Kaczmarek, Dominique Vlasto, Krzysztof Lisek, Monica Luisa Macovei, Ria Oomen-Ruijten, Joanna Katarzyna Skrzydłewska, Bogusław Sonik**

PPE-ryhmän puolesta

**Véronique De Keyser, Hannes Swoboda, Kristian Vigenin, Kader Arif, Pino Arlacchi, Harlem Désir, Roberto Gualtieri, Richard Howitt, María Muñoz De Urquiza, Vincent Peillon, Boris Zala**

S&D-ryhmän puolesta

**Anneli Jäätteenmäki, Marielle De Sarnez, Edward McMillan-Scott, Ramon**

RC\863842FI.doc

PE459.786v01-00 }  
PE459.788v01-00 }  
PE459.789v01-00 }  
PE459.790v01-00 }  
PE4569.791v01-00 } RC1

**Tremosa i Balcells, Kristiina Ojuland, Sonia Alfano, Marietje Schaake**

ALDE-ryhmän puolesta

**Frieda Brepoels, H  l  ne Flautre, Margrete Auken, Malika Benarab-Attou,**

**Franziska Katharina Brantner, Isabelle Durant, Catherine Gr  ze, Heidi**

**Hautala, Barbara Lochbihler, Ulrike Lunacek, Nicole Kiil-Nielsen, Ra  l**

**Romeva i Rueda, Judith Sargentini**

Verts/ALE-ryhm  n puolesta

**Charles Tannock, Ashley Fox, Ryszard Antoni Legutko, Micha  l Tomasz**

**Kami  nski, Tomasz Piotr Por  ba, Ryszard Czarnecki, Adam Bielan, Konrad**

**Szyma  nski**

ECR-ryhm  n puolesta

## **Euroopan parlamentin päätöslauselma Syyrian, Bahrainin ja Jemenin tilanteesta**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Syyriasta ja Jemenistä,
- ottaa huomioon 24. maaliskuuta 2011 hyväksymänsä mietinnön Euroopan unionin suhteista Persianlahden yhteistyöneuvostoon<sup>1</sup>,
- ottaa huomioon 26. lokakuuta 2006 antamansa päätöslauselman, joka sisältää Euroopan parlamentin suosituksen neuvostolle Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Syyrian arabitasavallan välisen Euro–Välimeri-assosiaatiosopimuksen tekemisestä<sup>2</sup>,
- ottaa huomioon Euroopan parlamentin puhemiehen Jerzy Buzekin 23. maaliskuuta 2011 antaman lausunnon mielenosoittajien kuolemaan johtaneesta hyökkäyksestä Syyriassa,
- ottaa huomioon vuonna 1948 annetun ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen,
- ottaa huomioon vuonna 1966 tehdyn kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen, jonka sopimuspuolia Bahrain, Syyria ja Jemen ovat,
- ottaa huomioon kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisen YK:n yleissopimuksen vuodelta 1975, jonka sopimuspuolia Bahrain, Syyria ja Jemen ovat,
- ottaa huomioon 24. ja 25. maaliskuuta 2011 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät,
- ottaa huomioon 21. maaliskuuta 2011 annetut neuvoston päätelmät Bahrainista ja Jemenistä,
- ottaa huomioon EU:n ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan / komission varapuheenjohtajan 10., 15. ja 17. maaliskuuta 2011 antamat julkilausumat Bahrainista, 18., 22., 24., ja 26. maaliskuuta 2011 antamat julkilausumat Syyriasta sekä 5. huhtikuuta ja 10., 12. ja 18. maaliskuuta 2011 antamat julkilausumat Jemenistä,
- ottaa huomioon korkean edustajan ja komission 8. maaliskuuta 2011 antaman yhteisen tiedonannon "Demokratiaan ja yhteiseen vaurauteen tähtäävä kumppanuus eteläisen Välimeren maiden kanssa",
- ottaa huomioon vuonna 2004 laaditut ja vuonna 2008 päivitettyt ihmisoikeuksien puolustajia koskevat EU:n suuntaviivat,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 110 artiklan 4 kohdan,

A. ottaa huomioon, että kuten aiemmin muissa arabimaissa, mielenosoittajat Bahrainissa,

<sup>1</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0109.

<sup>2</sup> EUVL C 313 E, 20.12.2006, s. 436.

Syyriassa ja Jemenissä ovat ilmaisseet oikeutetut demokraattiset pyrkimyksensä ja tuoneet näkyviin kansan voimakkaat vaatimukset, jotka koskevat poliittisia, taloudellisia ja sosiaalisia uudistuksia, joiden tavoitteena on saavuttaa todellinen demokratia, torjua korruptiota ja nepotismia, varmistaa oikeusvaltion periaatteen, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittaminen, kaventaa sosiaalisia eroja sekä luoda paremmat taloudelliset ja sosiaaliset olot,

- B. ottaa huomioon, että näissä maissa hallitukset ovat vastanneet vaatimuksiin lisäämällä väkivaltaisia sortotoimia, julistamalla poikkeustilan ja soveltamalla terrorismin torjuntaa koskevia lakeja, joiden varjolla ne ovat syyllistyneet vakaviin rikoksiin, kuten ilman oikeudenkäyntiä suoritettuihin teloituksiin, sieppauksiin ja katoamisiin, mielivaltaisiin pidätyksiin, kidutukseen ja epäoikeudenmukaisiin oikeudenkäynteihin,
- C. ottaa huomioon Bahrainin, Jemenin ja Syyrian turvallisuusjoukkojen mielenosoittajiin kohdistaman kohtuuttoman voimankäytön, josta on aiheutunut ihmishenkien menetyksiä ja vakavia loukkaantumisia ja jonka seurauksena mielenosoittajia on vangittu, ja ottaa huomioon, että tämä on vastoin kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevaa kansainvälistä yleissopimusta, jonka sopimuspuolia kyseiset valtiot ovat,
- D. ottaa huomioon mielenosoitusten alkaneen Syyrian eteläosassa sijaitsevasta Deraan kaupungista ja levinneen sieltä koko maahan; ottaa huomioon, että Syyrian viranomaiset ovat tukahduttaneet mielenosoituksia käyttäen kovia ammuksia rauhanomaisesti kokoontuneiden väkijoukkojen hajottamiseksi, pidättäneet satoja siviilejä ja järjestäneet hallintoa kannattavia mielenosoituksia Damaskoksessa ja muissa kaupungeissa; ottaa huomioon, että Syyrian hallitus erosi tehtävistään 29. maaliskuuta 2011 ja että Adel Safarille on annettu tehtäväksi muodostaa uusi hallitus; ottaa huomioon, että presidentti Bashar al-Assadin Syyrian parlamentissa 30. maaliskuuta 2011 pitämä puhe ei vastannut odotuksia eikä antanut toivoa merkittävistä uudistuksista,
- E. ottaa huomioon, että Syyriassa on sovellettu poikkeustilalakia vuodesta 1963 ja että poikkeustilalaki rajoittaa käytännössä kansalaisten kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia ja antaa samalla Syyrian viranomaisille mahdollisuuden oikeuslaitoksen jatkuvaan valvontaan,
- F. ottaa huomioon, että Syyrian hallitus on esittänyt useita julkisia lausuntoja, joissa se on sitoutunut noudattamaan sananvapautta ja poliittista osallistumista koskevaa vapautta (ja lopettamaan poikkeustilalain soveltamisen, kumoamaan Syyrian perustuslain 8 artiklan, jossa säädetään, että Baath-puolue johtaa valtiota ja yhteiskuntaa, ja selvittämään ongelmat, joiden syynä on al-Hasakan maakunnassa vuonna 1962 toimeenpantu väestönlaskenta, jonka seurauksena sadoiltatuhansilta kurdeilta otettiin pois passi ja heidät rekisteröitiin ulkomaalaisiksi), mutta ei ole onnistunut saavuttamaan konkreettista edistystä näissä kysymyksissä; ottaa huomioon, että merkittävä syyrialainen ihmisoikeusaktivisti ja hallituksen arvostelija Haitham al-Maleh vapautettiin vankilasta maaliskuussa 2011 ja että hän on kehottanut kansainvälistä yhteisöä painostamaan Syyrian hallintoa noudattamaan kansainvälisiä ihmisoikeusvelvoitteitaan,

- G. ottaa huomioon, että Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Syyrian arabitasavallan välinen assosiaatiosopimus on edelleen allekirjoittamatta; ottaa huomioon, että sopimuksen

RC\863842FI.doc

PE459.786v01-00 }  
PE459.788v01-00 }  
PE459.789v01-00 }  
PE459.790v01-00 }  
PE459.791v01-00 } RC1

allekirjoittamista on viivytetty Syyrian pyynnöstä lokakuusta 2009 lähtien ja että ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittaminen on olennainen osa tätä sopimusta,

- H. ottaa huomioon, että mielenosoitukset alkoivat Bahrainissa 14. helmikuuta 2011, jolloin mielenosoittajat vaativat poliittisia uudistuksia, kuten perustuslaillista monarkiaa ja vaaleilla valittua hallitusta, sekä korruption ja 60:ä prosenttia väestöstä edustavien shia-muslimien syrjinnän lopettamista; ottaa huomioon, että Bahrainin tilanne on edelleen jännittynyt ja että viime viikon aikana 50–100 ihmisen on ilmoitettu kadonneen; ottaa huomioon raportit, joiden mukaan Bahrainissa on pidätetty lääkintähenkilöstöä, ihmisoikeusaktivisteja ja poliittisia aktivisteja ja turvallisuusjoukot ovat vallanneet sairaaloiden osastoja,
- I. ottaa huomioon, että Bahrainissa on käytetty maan hallituksen pyynnöstä Saudi-Arabiasta, Yhdistyneistä arabiemiirikunnista ja Kuwaitista lähtöisin olevia Persianlahden yhteistyöneuvoston turvallisuusjoukkoja,
- J. ottaa huomioon, että tammikuusta 2011 lähtien miljoonat kansalaiset ovat osoittaneet mieltään Jemenissä enimmäkseen rauhanomaisesti ja että lähes sadan henkilön on ilmoitettu saaneen surmansa, useimmissa tapauksissa turvajoukkojen ammuttua väkijoukkoon kovilla ammuksilla ja että satoja henkilöitä on samalla loukkaantunut; ottaa huomioon, että Jemenissä turvallisuusjoukot ovat estäneet hallituksen vastaisissa mielenosoituksissa loukkaantuneita kuljettavien ambulanssien pääsyn sairaaloihin,
- K. ottaa huomioon, että presidentti Ali Abdullah Saleh, joka on hallinnut Jemeniä 32 vuoden ajan, on luvannut luopua tehtävistään; ottaa huomioon, että presidentti ei kuitenkaan ole toistaiseksi ryhtynyt tosiasiallisiin toimiin pitääkseen lupauksensa rauhanomaisesta siirtymisestä demokratiaan,
- L. ottaa huomioon, että Persianlahden yhteistyöneuvosto on päättänyt kutsua Jemenin hallituksen ja opposition edustajia keskusteluihin Riadiin, jotta päästäisiin umpikujasta, johon joissakin kysymyksissä on jouduttu,
- M. ottaa huomioon, että Jemen on Lähi-idän köyhin valtio, jossa esiintyy laajalti aliravitsemusta, jonka öljyvarat ovat hupenemassa, jonka väestö on kasvussa, jonka keskushallinto on heikko, jolla on kasvava pula vedestä ja joka on investoinut hyvin vähän maan talouteen; ottaa huomioon, että Jemenin valtion hajoaminen on vakava huolenaihe hauraan aselevon oltua voimassa helmikuusta lähtien pohjoisosan shia-kapinallisten ja etelässä toimivan separatistiliikkeen välillä, ja että raporttien mukaan monet al-Qaidan taistelijat käyttävät Jemeniä tukikohtana,
- N. ottaa huomioon, että Bahrainissa ja Jemenissä on hiljattain julistettu poikkeustila ja että poikkeustilan julistamien ei vapauta minkään maan hallitusta sen keskeisestä velvollisuudesta noudattaa oikeusvaltion periaatetta ja maan kansainvälisiä ihmisoikeussitoumuksia,
- 1. tuomitsee jyrkästi sen, että turvallisuusjoukot ovat tukahduttaneet väkivaltaisesti rauhanomaisia mielenosoituksia Bahrainissa, Syyriassa ja Jemenissä, ja ilmaisee osanottonsa uhrien omaisille ja solidaarisuutensa näiden maiden kansalaisia kohtaan, antaa tunnustusta heidän rohkeudelleen ja päättäväisyydelleen ja tukee voimakkaasti heidän oikeutettuja

RC\863842FI.doc

PE459.786v01-00 }  
PE459.788v01-00 }  
PE459.789v01-00 }  
PE459.790v01-00 }  
PE4569.791v01-00 } RC1

demokraattisia pyrkimyksiään;

2. kehottaa Bahrainin, Syyrian ja Jemenin viranomaisia pidättäytymään väkivallasta mielenosoittajia kohtaan ja kunnioittamaan heidän oikeuttaan kokoontua ja ilmaista mielipiteensä; tuomitsee Bahrainin ja Jemenin viranomaisten puuttumisen lääkinällisen hoidon antamiseen sekä hoitopaikkoihin pääsyn estämisen ja rajoittamisen; korostaa, että ihmishenkien menetyksistä ja loukkaantumisista vastuussa olevat tahot olisi saatava vastaamaan teoistaan oikeuden edessä; kehottaa viranomaisia vapauttamaan viipymättä kaikki poliittiset vangit, ihmisoikeuksien puolustajat ja toimittajat sekä kaikki rauhanomaisissa mielenosoituksissa pidätetyt;
3. korostaa, että valtion omiin kansalaisiinsa kohdistamasta väkivallasta on koiduttava suoria seurauksia sen kahdenvälisille EU-suhteille; muistuttaa unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkeaa edustajaa / komission varapuheenjohtajaa siitä, että unionilla on käytettävissään monenlaisia keinoja tällaisen toiminnan lopettamiseksi, muun muassa omaisuuden jäädyttäminen ja matkustuskielto; muistuttaa kuitenkin, että tällainen kahdenvälisten suhteiden tarkistaminen ei saisi koskaan vaikeuttaa kohdemaiden kansalaisten elämää;
4. kehottaa Euroopan unionia ja sen jäsenvaltioita kahdenvälisissä suhteissaan Bahrainiin, Syyriaan ja Jemeniin ottamaan täysimääräisesti huomioon näiden maiden viimeaikaiset ja yhä käynnissä olevat tapahtumat ja maiden tulevan kehityksen sekä sen, että EU:n ja Syyrian välisiä assosiaatiosopimuksen allekirjoittamista koskevia, kesken olevia neuvotteluja ei toistaiseksi jatketa; katsoo, että kyseisen sopimuksen tekemisen ehtona olisi oltava se, että Syyrian viranomaiset pystyvät konkreettisesti toteuttamaan odotetut demokraattiset uudistukset;
5. kehottaa Euroopan unionia ja sen jäsenvaltioita puoltamaan pyyntöjä tutkia puolueettomasti mielenosoittajia vastaan tehdyt hyökkäykset kyseisissä maissa ja ottamaan erityisesti huomioon mahdollisuuden, että YK tai Kansainvälinen rikostuomioistuim suorittaa riippumattoman tutkinnan tapauksesta, jossa Sana'assa Jemenissä hyökättiin 18. maaliskuuta 2011 mielenosoittajien kimppuun ja jossa kuoli 54 ihmistä ja haavoittui yli 300 ihmistä; kehottaa EU:ta ryhtymään välittömästi ajamaan YK:n ihmisoikeusneuvoston erityisistunnon koolle kutsumista Bahrainissa, Syyriassa ja Jemenissä mielenosoittajien vastaisissa toimissa ja mielenilmausten tukahduttamisessa ilmenneiden väkivaltaisuuksien käsittelemiseksi;
6. kehottaa Bahrainin, Syyrian ja Jemenin hallituksia käynnistämään viipymättä ja ehdoitta avoimen ja rakentavan poliittisen prosessin sekä vuoropuhelun, johon osallistuvat kaikki demokraattiset poliittiset voimat ja kansalaisyhteiskunnan edustajat ja jolla valmistellaan siirtymistä todelliseen demokratiaan, poikkeustilan kumoamista sekä todellisten, tavoitteellisten ja merkittävien poliittisten, taloudellisten ja yhteiskunnallisten uudistusten toteuttamista, sillä nämä uudistukset ovat pitkän aikavälin vakauden ja kehityksen olennainen edellytys;
7. kehottaa Bahrainin, Syyrian ja Jemenin viranomaisia noudattamaan ihmisoikeuksia ja perusvapauksia koskevia kansainvälisiä sitoumuksiaan; kehottaa näiden maiden viranomaisia kumoamaan poikkeustilan välittömästi, vapauttamaan heti kaikki poliittiset vangit, ihmisoikeuksien puolustajat, toimittajat ja rauhanomaiset mielenosoittajat, takaamaan

RC\863842FI.doc

PE459.786v01-00 }

PE459.788v01-00 }

PE459.789v01-00 }

PE459.790v01-00 }

PE459.791v01-00 } RC1

sananvapauden ja yhdistymisvapauden lainsäädännössä ja käytännössä, tehostamaan toimia korruption torjumiseksi, turvaamaan vähemmistöjen tasavertaiset oikeudet, varmistamaan viestintävälineiden, kuten internetin ja matkapuhelinten, käyttömahdollisuudet ja takaamaan mahdollisuuden seurata riippumattomia tiedotusvälineitä;

8. panee merkille, että Syyrian hallitus erosi 29. maaliskuuta 2011, mutta katsoo, ettei tällainen toimenpide riitä vastaamaan Syyrian kansan kasvavaan turhautuneisuuteen; pyytää presidentti Bashar al-Assadia lopettamaan poliittisen opposition ja ihmisoikeusaktivistien toiminnan tukahduttamisen, lakkauttamaan tosiasiallisesti vuodesta 1963 voimassa olleen poikkeustilan, edistämään Syyrian siirtymistä demokratiaan sekä laatimaan konkreettisen ohjelman poliittisia, taloudellisia ja yhteiskunnallisia uudistuksia varten;
9. kehottaa Bahrainin hallitusta ja muita osapuolia käynnistämään viipymättä ja ilman ennakkoehtoja järkevän ja rakentavan vuoropuhelun uudistusten toteuttamiseksi; pitää myönteisenä YK:n pääsihteerin ilmoitusta, jonka mukaan YK on pyydettyä valmis tukemaan kansallisesti johdettuja toimia;
10. ilmaisee huolensa siitä, että muiden maiden joukkoja on läsnä Bahrainissa Persianlahden yhteistyöneuvoston nimissä; kehottaa Persianlahden yhteistyöneuvostoa käyttämään sille alueellisena yhteistyötoimijana kuuluvia resursseja ja toimimaan rakentavasti välittäjänä rauhanomaisten uudistusten edistämiseksi Bahrainissa;
11. kehottaa Jemenin presidenttiä Salehia ryhtymään konkreettisiin toimiin ja toteuttamaan lupaamansa perustuslaillisten instituutioiden välityksellä tapahtuvan rauhanomaisen vallansiirron; kehottaa kaikkia osapuolia, myös oppositiota, toimimaan vastuullisesti, käynnistämään viipymättä avoimen ja rakentavan vuoropuhelun todellisen poliittisen muutoksen toteuttamiseksi ja ottamaan tähän vuoropuheluun mukaan kaikki Jemenin kansaa edustavat puolueet ja liikkeet;
12. ilmaisee syvän huolensa Jemenin köyhyydestä ja työttömyydestä sekä kasvavasta poliittisesta ja taloudellisesta epävakaudesta; vaatii nopeuttamaan vuoden 2006 avunantajien konferenssissa annettujen lupausten lunastamista paikan päällä; kehottaa lisäksi EU:ta ja Persianlahden yhteistyöneuvostoa ryhtymään toimiin erityisesti taloudellisen ja teknisen avun antamiseksi heti, kun presidentti Saleh on valmis hyväksymään demokraattisen hallituksen;
13. kehottaa Euroopan unionia ja sen jäsenvaltioita kannattamaan Bahrainin, Syyrian ja Jemenin kansalaisten rauhanomaisia pyrkimyksiä demokratiaan siirtymiseksi, tarkistamaan näitä maita koskevaa politiikkaansa, noudattamaan aseiden vientiä koskevia EU:n käytännesääntöjä ja olemaan valmiita avustamaan, jos näiden maiden kansalliset viranomaiset sitoutuvat aidosti toteuttamaan konkreettisia poliittisia, taloudellisia ja sosiaalisia uudistusohjelmia;
14. kehottaa komissiota hyödyntämään täysimääräisesti ja tehokkaasti nykyistä, eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välineen, demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevan eurooppalaisen rahoitusvälineen ja vakautusvälineen kautta annettavaa tukea ja tekemään pikaisesti konkreettisia ehdotuksia siitä, miten EU:n tulevilla rahoitusavulla voitaisiin paremmin tukea Lähi-idän ja Persianlahden alueen maita ja kansalaisyhteiskuntia niiden

RC\863842FI.doc

PE459.786v01-00 }  
PE459.788v01-00 }  
PE459.789v01-00 }  
PE459.790v01-00 }  
PE4569.791v01-00 } RC1

siirtymisessä kohti demokratiaa ja ihmisoikeuksia;

15. korostaa sitoumuksia, jotka unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja ja komissio ovat antaneet yhteisessä tiedonannossa "Demokratiaan ja yhteiseen vaurauteen tähtäävä kumppanuus eteläisen Välimeren maiden kanssa", jolla pyritään tukemaan demokraattista muutosta ja kansalaisyhteiskuntaa vastauksena nykyiseen historialliseen kehitykseen kyseisellä alueella; kehottaa EU:ta antamaan apua Välimeren ja Persianlahden alueen demokraattisille prosesseille, jotta voidaan varmistaa kaikkien kansalaisten – erityisesti naisten, joilla on ollut keskeinen rooli demokraattista muutosta koskevissa vaatimuksissa – täysimääräinen osallistuminen poliittiseen elämään;
16. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle / komission varapuheenjohtajalle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Bahrainin kuningaskunnan hallitukselle ja parlamentille, Syyrian arabitasavallan hallitukselle ja parlamentille sekä Jemenin tasavallan hallitukselle ja parlamentille.